

FREITAG, 25. MAI 2012

- 19.00 - OPEN-AIR-BENEFIZKONZERT
 22.00 Uhr **Peter Maffay + Band**
 Vorband: **Wegweiser**. Einlass ab 17.30 Uhr
Schwedenwiese
- 21.00 - TANZVERANSTALTUNG
 2.00 Uhr Willkommensparty mit **Amazonas-Express** (siehe
 Anzeige Seite 19). Einlass ab 19.00 Uhr
Festzelt auf dem „Schießwasen“

F
r
e
i
t
a
g

SAMSTAG, 26. MAI 2012

- SPORTTURNIERE DER JUGEND
- 8.00 - **Fußball:** *TSV-Sportplatz, Alte Promenade*
 18.30 Uhr Verantwortlich: KURT BENING, HANS-CHRISTIAN GUIST
- 9.00 - **Tennis:** *TSV-Tennisplätze, Alte Promenade*
 18.00 Uhr Verantwortlich: LEONTE-IONEL POP
- 9.00 - **Volleyball:** *Dreifachturnhalle, Ulmer Weg*
 18.00 Uhr Verantwortlich: HARALD KRAUSS, MATHIAS KRAUSS
Siegerehrung im Anschluss an die Turniere
 Ab 13.00 Uhr spielt die **Karbidos Band** auf dem
 Skaterplatz (siehe Anzeige Seite 19)
- 10.00 - **Kletterturm:** *Basketballplatz, Alte Promenade*
 16.00 Uhr Verantwortlich: FABIAN GUTZER, Deutscher Alpen-
 verein (DAV), Sektion Karpaten
- 9.00 Uhr ERÖFFNUNG DER AUSSTELLUNGEN UND
 VERKAUFS-AUSSTELLUNGEN
- **Balkystan. Hauptstädte & Landschaften.** Fotos
 von RENATE KIRSCHNER. Ausstellung des Deutschen
 Alpenvereins (DAV), Sektion Karpaten
 Einführung: REINHOLD KRAUS, Vorsitzender
 DAV, Sektion Karpaten
 - **Siebenbürgen – eine Wissenschaftslandschaft.**
**50 Jahre Arbeitskreis für Siebenbürgische Lan-
 deskunde (AKSL).** Dokumentar Ausstellung
 Einführung: Dr. HARALD ROTH, Kommissari-
 scher Direktor des Deutschen
 Kulturforums östliches Europa
 - Buchausstellung des Arbeitskreises für Sieben-
 bürgische Landeskunde und des Fördervereins
 der Siebenbürgischen Bibliothek Gundelsheim;
Buchpräsentation von Neuerscheinungen

S
a
m
s
t
a
g

S
a
m
s
t
a
g

S
a
m
s
t
a
g

- Infostand des Arbeitskreises Genealogie, AKSL
 - Siebenbürgisch-Deutsches Heimatwerk
 - Schiller-Verlag Hermannstadt
 - CDs und DVDs von HANS-GÜNTHER KASPER u. a.
 - Antiquariat LEONHARDT und sonstige Bücher
 - Goldschmiede MARTIN LORENZ, PASCAL ROMBACH sowie Silberschmied ALEXANDER LANGER
 - Trachten, Kunstgewerbe u.v.m.
- Katholisches Pfarrzentrum, Kirhhöflein 1*

9.45 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNGEN

- **Kunstwelt.** Kunstaussstellung Prof. ARMIN MÜHSAM und DIETER SCHMIDT
Einführung: HANS-WERNER SCHUSTER, Bundeskulturreferent des Verbandes
 - **Grafik – Aquarelle** von RENATE MILDNER-MÜLLER
 - Buchausstellung mit Verkauf, **Buchversand Südost** und **Edition Wort und Welt & Bild**
 - Fotoausstellung mit Verkauf, **Bilderdienst Siebenbürgen**
- Evangelisches Gemeindehaus St. Paul, Nördlinger Straße 2, 1. und 2. Stock*

10.15 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNGEN

- **Schnittpunkt Heimat.** Kunstaussstellung GERT FABRITIUS, Träger des Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturpreises 2012
Einführung: Dr. IRMGARD SEDLER, Vorsitzende des Trägervereins Siebenbürgisches Museum Gundelsheim
 - **De vedderscht Stuw.** Siebenbürgisch-sächsische Möbel aus der Sammlung WERNER FÖRDERREUTHER
Einführung: MICHAEL MARKEL
- Kunstgewölbe und Konzertsaal im Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Straße 6*

11.00 Uhr ERÖFFNUNG DES HEIMATTAGES

- Begrüßung: HERTA DANIEL, Vorsitzende des Landesverbandes Bayern
Moderation: STEPHANIE KEPP; FABIAN KLOOS
Ansprachen: Dr. CHRISTOPH HAMMER, OB der Großen Kreisstadt Dinkelsbühl
HORST SEEHOFER, Ministerpräsident des Freistaates Bayern
CRISTIAN DIACONESCU, Chefberater des rumänischen Präsidenten

Grußworte

- Mitwirkung: **Dinkelsbühler Marketenderin** mit **Solotrompeter** der **Dinkelsbühler Knabenkapelle**
INGRID HUTTER, Fagott
SEBASTIAN HAUSL, Vibraphon

Vereinigte Tanzgruppe des Landesverbandes Bayern

Leitung: UTE BAKO

Akkordeon: ANDREAS ROTH

Schrannen-Festsaal

- 13.30 Uhr PLATZKONZERT *vor der Schranne*
Original Siebenbürger Blaskapelle München
Leitung: WERNER SCHULLERUS
- 14.00 Uhr UNSER NACHWUCHS PRÄSENTIERT SICH
Leitung: STEPHANIE KEPP, SJD
Moderation: BETTINA BRANTSCH, SJD
Schrannen-Festsaal
- 14.30 Uhr VORTRAG Prof. Dr. HANS PETER TÜRK, Träger des Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturpreises 2012, über seine Bearbeitungen siebenbürgisch-sächsischer Volkslieder: „Volkslieder klassisch“
Evangelisches Gemeindehaus St. Paul, Nördlinger Straße 2, 2. Stock
- 15.00 Uhr FILM-VORSCHAU: „Orgeln in Siebenbürgen (Eine Reise zu den eigenen Wurzeln ...)“
Regie: DAN PADURARU
Produktion: Michael Schmidt Stiftung
Einführung: MICHAEL SCHMIDT
Evangelisches Gemeindehaus St. Paul, Nördlinger Straße 2, 2. Stock
- 16.00 Uhr BRAUCHTUMSVERANSTALTUNG
„Aus Österreich nach Siebenbürgen. Landler in Großbau, Großpold und Neppendorf“
Mitwirkung: Dr. IRMGARD SELDER, Vorsitzende des Trägervereins Siebenbürgisches Museum Gundelsheim
Großpolder Chor
Leitung: KARLHEINZ PIRINGER
Neppendorfer Blaskapelle
Leitung: MATHIAS HUBNER
Leitung und Moderation: CHRISTA WANDSCHNEIDER, Bundesfrauenreferentin
Schrannen-Festsaal
- 17.15 Uhr FESTVERANSTALTUNG
„50 Jahre Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde (AKSL)“
- Grußwort Dr. CHRISTOPH BERGNER, MdB, Parlamentarischer Staatssekretär, Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten

- Vortrag Dr. ULRICH A. WIEN, Vorsitzender AKSL:
„Terra deserta? Selbstkritische Überprüfung der
Geschichtsbilder in und über Siebenbürgen“
- Konzert der **Siebenbürgischen Kantorei**
Solo-Trompeten: CHRISTIAN FUSS und
HANS-PAUL FUSS
Bläserquartett Fuss: CHRISTIAN, HANS-PAUL, KARSTEN
und MICHAEL FUSS
Pauken: JOSEPH OTT
Leitung, Orgel: ILSE-MARIA REICH
St.-Pauls-Kirche, Nördlinger Straße

- 19.00 - TANZVERANSTALTUNGEN
1.00 Uhr *Schranne:* **Original Siebenbürger Blaskapelle
München**
Leitung: WERNER SCHULLERUS
Festzelt: **Highlife-Band** (Anzeige Seite 20)

SONNTAG, 27. MAI 2012

8.00 Uhr EINLÄUTEN DES HEIMATTAGES
durch HANS JÜRGEN LITSCHEL und ALFRED DEPPNER

9.00 Uhr PFINGSTGOTTESDIENST
Predigt: Pfarrer HANS SCHNEIDER
Liturg: Dekan i.R. HERMANN SCHULLER
Lesung: ELISABETH POLDER, ANDREAS ROTH, TANJA
THOT, SILKE UNTCH
Musik: **Siebenbürgische Kantorei**
Leitung, Orgel: ILSE-MARIA REICH
Bläserquartett Fuss: CHRISTIAN, HANS-
PAUL, KARSTEN und MICHAEL FUSS
St.-Pauls-Kirche, Nördlinger Straße

9.30 Uhr AUFSTELLUNG DES TRACHTENUMZUGES
(Kirchgänger stoßen nach dem Gottesdienst dazu)
Verantwortlich: INES WENZEL, INGE ERIKA ROTH,
TONI-ERNST PIELDNER, MICHAEL KONNERTH, RAINER
LEHNI, ELMAR WOLFF, WERNER KLOOS, KARLHEINZ
BRENNDÖRFER
Auf der Bleiche und Wörnitzstraße

- 10.30 Uhr TRACHTENUMZUG (*Wegführung siehe Innen-
seite des vorderen Umschlages*)
Moderation: INGE ERIKA ROTH, TONI-ERNST PIELDNER
(Aufstellung der Gruppen auf Seite 14-18)
- 11.30 Uhr KUNDGEBUNG *vor der Schranne*
Pfingstgruß: Pfarrer Dr. STEFAN COSOROABĂ
Ansprachen: Dr. BERND FABRITIUS, Bundesvorsit-
zender des Verbandes

JOACHIM HERRMANN, MdL, Bayerischer Staatsminister des Innern
NORBERT KARTMANN, MdL, Präsident des Hessischen Landtages

Deutschlandlied – Siebenbürgenlied

Begleitung: **Siebenbürger Blaskapelle Landshut**, Leitung: ERWIN ARZ

(Texte für Choral und Hymnen auf Seite 18)

MUSIK ZUM MITTAGSTISCH

- 12.30 Uhr *Schranne*: **Siebenbürger Blaskapelle Landshut**, Leitung: ERWIN ARZ
- 13.00 *Gasthof Wilder Mann*: **Blaskapelle der HOG Leschkirch und der Kreisgruppe Bietigheim-Bissingen**, Leitung: WALTER THEISS
- 14.00 *Festzelt*: **Neppendorfer Blaskapelle**
Leitung: MATHIAS HUBNER
- 14.30 *Spitalhof*: **Siebenbürger Blaskapelle Augsburg e.V.**, Leitung: HELMUTH KRAUS

13.00 Uhr PROGRAMM FÜR KINDER

Knurps Puppentheater präsentiert „Keinohrhas“

Verantwortlich: KARIN NÄGLER, SJD

Konzertsaal im Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6

13.30 Uhr BLASMUSIKSTÄNDCHEN *vor der Schranne*

Vereinigte Blaskapellen des Landesverbandes Bayern

Moderation: WERNER KLOOS, Stellvertretender Vorsitzender des Landesverbandes Bayern

13.30 Uhr RECHTSBERATUNG

Dr. JOHANN SCHMIDT, Bundesrechtsreferent

Rathaus, Sitzungssaal 2. Stock, Segringer Straße 30

14.00 Uhr AUS TRADITION UND LIEBE ZUM TANZ

Volkstanzveranstaltung der SJD

(entfällt bei Regen)

Leitung: CHRISTINE GÖLTSCHE, STEPHANIE KEPP

Vor der Schranne

Moderation: ANITA MAI

EDWIN-ANDREAS DROTLEFF

Musik: **Siebenbürger-Banater Blaskapelle Ingolstadt**

Leitung: HERMANN MATTES

Altrathausplatz

Moderation: TANJA SCHELL, MATHIAS KRAUS

15.00 Uhr VORTRAG HORST GÖBBEL mit Bildpräsentation:

„Gestaltungskraft der Siebenbürger Sachsen heute“

Evangelisches Gemeindehaus St. Paul, 2. Stock

17.00 Uhr PREISVERLEIHUNGEN

Siebenbürgisch-Sächsischer Jugendpreis 2012

an: RAINER LEHNI

Laudatio: INGWELDE JUCHUM-KLAMER

Ernst-Habermann-Preis 2012

an: MATHIAS KRAUSS

Laudatio: HANS-CHRISTIAN HABERMANN

Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturpreis 2012

an: GERT FABRITIUS

Laudatio: Dr. IRMGARD SEDLER

an: Prof. Dr. HANS PETER TÜRK

Laudatio: KURT PHILIPPI

Musik: Prof. Dr. URSULA PHILIPPI, Orgel

Dr. ERICH TÜRK, Orgel

Bläserquartett Fuss: CHRISTIAN, HANS-PAUL, KARSTEN und MICHAEL FUSS*St.-Pauls-Kirche, Nördlinger Straße*

TANZVERANSTALTUNGEN

18.00 - *Festzelt:* **Romanticas** (siehe Anzeige Seite 20)20.00 - *Schranne:* Tanz und Stimmung mit **TOP 40**
1.00 Uhr (siehe Anzeige Seite 21)19.00 Uhr OPEN-AIR-KONZERT *vor der Schranne*„Sachsesch Owend“ mit JÜRGEN AUS SIEBENBÜRGEN
und **Amazonas-Express**21.15 Uhr AUFSTELLUNG FACKELZUG *vor der Schranne*

Verantwortlich: RAINER LEHNI, ELMAR WOLFF, SJD

22.00 Uhr FEIERSTUNDE *an der Gedenkstätte**(bei Regen in der St.-Pauls-Kirche)*Ansprache: INGE ALZNER, Vorsitzende des Kreis-
verbandes Nürnberg

Großer Zapfenstreich der

Dinkelsbühler Knabenkapelle**MONTAG, 28. MAI 2012**9.30 Uhr PODIUMSDISKUSSION, *Kleiner Schrannensaal*

„Erbe erhalten – Zukunft gestalten“

Teilnehmer: Dr. STEFAN COSOROABĂ, Referent für
institutionelle Kooperation der Evan-
gelischen Kirche A.B. in Rumänien
Hon. Prof. Dr. KONRAD GÜNDISCH,
Bundesinstitut für Kultur und Ge-
schichte der Deutschen im östlichen
EuropaDORIS HUTTER, Stellvertretende Bun-
desvorsitzende des Verbandes der
Siebenbürger Sachsen in Deutschland

HATTO SCHEINER, Vorsitzender der
Stiftung Siebenbürgische Bibliothek
Dr. IRMGARD SEDLER, Vorsitzende des
Trägervereins des Siebenbürgischen
Museums Gundelsheim

Moderation: ROBERT SCHWARTZ, Leitung Rumä-
nien-Redaktion, Deutsche Welle

ABSCHLUSS DES HEIMATTAGES *im Kleinen
Schrannensaal*

Dr. BERND FABRITIUS, Bundesvorsitzender

HOLZFLEISCHESEN *neben der Schranne*



**Seit 45 Jahren in Dinkelsbühl: Die Gedenkstätte der Sieben-
bürger Sachsen.**

Foto: Josef Balazs

SIEBENBÜRGISCHE ZEITUNG



ZEITUNG DER GEMEINSCHAFTEN DER SIEBENBÜRGER SACHSEN

Die „Siebenbürgische Zeitung“ ist eine Gemeinschaftsleistung und begründet die umfassendste Gemeinschaft der Siebenbürger Sachsen auf ideeller und geistiger Basis.

Seien auch Sie Teil dieser Gemeinschaft!

Sie erhalten die 20 Folgen der „Siebenbürgischen Zeitung“ pro Jahr, indem Sie Mitglied des Verbandes der Siebenbürger Sachsen werden. Eine Beitrittserklärung gibt es auf dem Umschlag dieses Programmheftes oder in der Festkanzlei.